

CRECEMOS

CRECEMOS CON NUESTRA REGIÓN Y CON NUESTROS CLIENTES



Principales datos financieros

EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE					
Miles de dólares	2013	2012	2011	2010	2009
Cuenta de resultados					
Total ingresos	68.342	63.359	55.527	60.290	63.313
Ingresos totales, netos de gastos por intereses	51.979	46.186	41.545	41.326	41.790
Total gastos de explotación	42.381	40.200	33.090	28.686	25.876
Resultado del ejercicio	19.206	5.560	10.305	12.447	5.211
Balance de situación					
Inversiones en forma de préstamos y en capital, neto	1.005.655	1.040.902	975.383	817.402	823.317
Total activo	1.786.805	1.814.513	1.482.864	1.426.588	1.423.983
Empréstitos y deudas a largo plazo	903.502	969.358	658.504	634.118	645.556
Patrimonio	851.826	778.580	777.746	773.051	758.879
Indicadores					
Rendimiento del activo promedio	1,1%	0,3%	0,7%	0,9%	0,4%
Rendimiento del capital promedio	2,4%	0,7%	1,3%	1,6%	0,7%
Deuda a capital	106%	125%	85%	82%	85%
Capital a activo	48%	43%	52%	54%	53%
Liquidez a total activo	40%	42%	33%	42%	41%
Gastos administrativos a promedio de activos relacionados con el desarrollo	3,9%	3,8%	3,5%	3,2%	2,8%

Datos operacionales destacados

EJERCICIO TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE					
Miles de dólares	2013	2012	2011	2010	2009
Proyectos aprobados					
Número de proyectos	71	73	71	49	40
Número de países	18	16	18	15	17
Volumen de aprobaciones	415.423	378.930	464.681	374.775	300.810
Movilización de recursos	197.480	384.400	471.637	536.000	283.000
Desembolsos					
Volumen de desembolsos	313.629	371.599	442.703	349.970	141.800
Volumen de movilización	88.730	324.191	547.814	287.606	63.000
Cartera de inversiones					
Número de proyectos	228	222	209	210	203
Cartera vigente de activos relacionados con el desarrollo	1.052.711	1.088.316	1.020.349	873.938	889.794
Provisión para pérdidas	47.056	47.414	44.966	56.536	66.477
Activos minorados	17.452	10.557	9.892	35.097	31.160
Cobertura de activos minorados	269,63%	449,12%	454,54%	161,09%	213,34%
Porcentaje de préstamos vencidos	2,2%	0,7%	1,6%	3,0%	0,65%
Asistencia técnica					
Aprobaciones por parte de donantes	5.940	9.335	4.417	5.201	3.288
Número de actividades de asistencia técnica realizadas	250	236	204	351	150
Beneficiarios	1.681	1.511	1.725	986	770

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) es miembro del Grupo del Banco Interamericano de Desarrollo (BID). Las operaciones del Grupo BID en el sector privado incluyen el Departamento de Finanzas Estructuradas y Corporativas y la iniciativa Oportunidades para la Mayoría del BID; el Fondo Multilateral de Inversiones (FOMIN), que está administrado por el BID; y la CII, que es una institución jurídicamente independiente. El BID, la CII y el FOMIN conforman el Grupo BID.

La CII promueve el desarrollo a través del sector privado de América Latina y el Caribe, centrándose en las pequeñas y medianas empresas (PYME). La Corporación proporciona a estas empresas financiamiento en forma de inversiones de capital, préstamos y garantías, así como asistencia técnica innovadora, servicios de asesoría y productos de conocimiento.

En 2013 la CII aprobó 71 operaciones por un monto total de US\$415,4 millones. Además, se comprometieron US\$1,6 millones para asistencia técnica en beneficio de unas 1.700 PYME de la región. Desde sus comienzos en 1989, la CII ha aprobado unos 860 préstamos directos a PYME e intermediarios financieros, por un total de US\$5.200 millones. Además, la CII ha movilizado otros US\$3.000 millones a través de operaciones de cofinanciamiento y acuerdos de sindicación.

71 OPERACIONES
POR UN MONTO
TOTAL DE **US\$415,4 millones**

ÍNDICE



CARTA DE ENVÍO	2
CARTA DEL GERENTE GENERAL	3



HISTORIAS DE CRECIMIENTO: CRECEMOS CON NUESTRA REGIÓN Y CON NUESTROS CLIENTES	5
--	---



RESEÑA INSTITUCIONAL	16
----------------------------	----



NUESTRA GOBERNANZA INSTITUCIONAL	32
--	----



Luis Alberto Moreno
Presidente
Directorio Ejecutivo

CARTA DE ENVÍO

30 de marzo de 2014

Presidente de la Asamblea de Gobernadores
Corporación Interamericana de Inversiones
Washington, D.C.

Señor Presidente:

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo IV, Sección 9(a) del Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, transmito a usted el Informe Anual de la Corporación correspondiente a 2013, así como los estados financieros auditados, incluidos el balance de situación al 31 de diciembre de 2013 y 2012, la cuenta de resultados y los estados de ingresos y gastos reconocidos directamente en patrimonio neto, de cambios en patrimonio neto y de flujos de efectivo correspondientes a los ejercicios terminados en dichas fechas.

Este informe presenta en detalle los logros y los hitos que la Corporación ha alcanzado en el transcurso del año. Para la CII, este ha sido otro año de resultados sólidos e impacto duradero en la región al cierre de un exitoso ciclo de negocio trienal en el que ha rebasado muchos de los objetivos que se fijaron en 2011. El año pasado, el volumen de las aprobaciones de la Corporación alcanzó la cifra récord de US\$415,4 millones en apoyo de 71 operaciones.

Este buen trabajo de la CII no habría sido posible sin nuestros socios en la región, nuestros donantes y la orientación estratégica y el enfoque colaborativo del

Directorio Ejecutivo, que ha desempeñado un papel crucial en el esfuerzo conjunto por crear más oportunidades para el sector privado en la región.

Asimismo, me gustaría dar las gracias a Carl Muñana, el nuevo gerente general de la Corporación, por su decidido liderazgo tanto durante 2013 como al iniciarse un nuevo período de transición. Se presenta una importante oportunidad para la Corporación ahora que está tomando forma una visión renovada para las actividades del Grupo BID en el sector privado con el propósito de lograr un mayor impacto y movilizar recursos adicionales para el sector privado en toda América Latina y el Caribe.

Atentamente,

Luis Alberto Moreno
Presidente
Directorio Ejecutivo
Corporación Interamericana de Inversiones



Carl Muñana
Gerente General

CARTA DEL GERENTE GENERAL

La razón de ser de la Corporación son nuestros clientes. Todos nuestros recursos están orientados a ayudar a nuestros clientes a alcanzar su potencial. Estamos dedicados a trabajar con ellos para generar crecimiento sostenible, fortalecer su competitividad y presentarlos como ejemplos ante los mercados de América Latina y el Caribe y en la economía mundial.

Como institución de financiamiento para el desarrollo, ponemos gran cuidado en la selección de nuestros clientes y en el diseño de las mejores formas de aprovechar nuestros recursos en beneficio de ellos y, por extensión, para la prosperidad de la región. Creemos que podemos amplificar nuestro impacto dirigiéndonos preferentemente a las pequeñas y medianas empresas y a los intermediarios financieros que trabajan con ellas.

Para cumplir nuestro mandato de lograr el máximo impacto en el desarrollo, la Corporación se apoya en gran medida en sus sólidos cimientos financieros. Gracias a una gestión prudente y eficaz, después de un decenio de beneficios sostenidos la CII ha logrado US\$19,2 millones en ingresos netos en 2013. La Corporación cuenta con una sólida base de capital, con US\$156 millones en ganancias retenidas, una cartera saneada de activos relacionados con el desarrollo y pleno acceso a los mercados de capitales internacionales.

El año también vio el cierre exitoso del plan operativo para 2011–2013. Hemos logrado nuestros objetivos cuantitativos y cualitativos: un resultado con el que estamos especialmente satisfechos dados los cambios tan considerables que han marcado este periodo.

En los tres últimos años se aprobaron 215 préstamos e inversiones de capital por un total de US\$1.300 millones, un número de operaciones sin precedentes en los ciclos de planificación anteriores. Más del 80% del volumen vigente está orientado a las PYME, por encima de nuestro objetivo del 75%. Hemos avanzado hacia nuestros objetivos de canalizar más financiamiento hacia las economías más pequeñas de la región e incrementar nuestra presencia en los mercados de capitales locales. Más importante aún, hemos mantenido estándares elevados de efectividad en el desarrollo en todas

nuestras operaciones de financiamiento y hemos logrado holgadamente los objetivos en materia de impacto en el desarrollo aprobados por nuestro Directorio Ejecutivo.

Para complementar nuestras actividades de financiamiento, en los tres últimos años hemos dedicado casi US\$5 millones a proporcionar asistencia técnica. Nuestros productos y servicios de conocimiento con valor agregado han ayudado a cerca de 5.000 PYME de la región a competir más eficazmente en los mercados locales e internacionales, usar la energía de manera más eficiente, mejorar su perfil exportador y mejorar su gobernanza empresarial. Esto no habría sido posible sin el apoyo generoso de nuestros donantes.

En 2013 la Corporación emprendió diversos cambios en su liderazgo y organización concebidos para mejorar la claridad y la responsabilización, promover la innovación y hacer aún más hincapié en nuestros clientes y en sus mercados. Nuestra nueva estructura responde mejor a las necesidades de los clientes y les ofrece una gama de productos y servicios más integrada y de mayor impacto. Además, con el apoyo de nuestro Directorio, hemos aprobado una nueva Política de Sostenibilidad Ambiental y Social innovadora y un Código de Ética y Conducta Profesional revisado.

Por último, me gustaría expresar mi reconocimiento a los miembros del Directorio y a mis colegas de la CII y del Grupo BID por su cálida bienvenida y su apoyo entusiasta en mi primer año como Gerente General de la Corporación.

Juntos, ahora que comienza un nuevo ciclo trienal de planificación, sacaremos partido de la experiencia y los conocimientos acumulados a lo largo de más de un cuarto de siglo y seguiremos saliendo al encuentro de los retos y oportunidades del futuro, creciendo con nuestra región y creciendo con nuestros clientes.

Carl F. Muñana
Gerente General
Corporación Interamericana de Inversiones

Nuestra cultura institucional

L

Liderazgo

Demostrar el cambio a través del ejemplo, empleando prácticas óptimas en efectividad en el desarrollo y manejo del riesgo

I

Innovación

Sacar el máximo partido de los recursos de conocimiento de la CII y de su experiencia en el mercado

F

Financiamiento

Ofrecer a las empresas una amplia gama de productos, desde préstamos y deuda subordinada hasta inversiones de capital

T

Transformación

Llevar el cambio a los clientes y sectores con los que trabajamos

PRODUCTOS FINANCIEROS

- Préstamos a mediano y largo plazo denominados en dólares de EE. UU.
- Préstamos en moneda local en determinados mercados
- Préstamos subordinados
- Préstamos B sindicados
- Garantías parciales para préstamos y emisiones de certificados bursátiles
- Inversiones de capital y cuasicapital
- Pequeños préstamos en el marco del programa FINPYME *Credit*

PRODUCTOS NO FINANCIEROS

Servicios de asistencia técnica a PYME para mejorar todos los aspectos del negocio



- Semana de la Sostenibilidad de la CII
- Taller de la CII sobre gobernanza empresarial

CLIENTES

- Empresas
- Intermediarios financieros



CRECEMOS

CRECEMOS CON NUESTRA REGIÓN Y CON NUESTROS CLIENTES

HISTORIAS DE CRECIMIENTO

En los últimos años, América Latina y el Caribe han dado pasos resueltos hacia una mayor estabilidad macroeconómica. Los mercados financieros han desarrollado una buena capacidad de recuperación y los marcos normativos y de supervisión se han modernizado, con lo que han adquirido sofisticación y eficiencia y han atraído a nuevos inversionistas internacionales y regionales.

La Corporación Interamericana de Inversiones es desde hace tiempo un socio estratégico para la región, donde trabaja hombro con hombro con sus clientes para cumplir su mandato de promover el desarrollo económico en América Latina y el Caribe a través del establecimiento, la ampliación y la modernización del sector privado, especialmente las pequeñas y medianas empresas.

A través de este compromiso, la CII ha crecido hasta convertirse en uno de los socios más importantes para el financiamiento de la PYME en la región, ofreciendo una amplia gama de productos de préstamo e inversiones de capital y cuasicapital, así como servicios de asistencia técnica. Brindar apoyo al sector privado ha ayudado a la CII a maximizar su impacto en el desarrollo y asegurar la viabilidad financiera y la sostenibilidad a largo plazo de sus operaciones. Esta labor ha dado como resultado la aprobación de más de US\$5.200 millones en operaciones de crédito e inversiones de capital, incluidos US\$415,4 millones aprobados en 2013, y una cartera activa de US\$1.052 millones, de los cuales el 81% corresponde a operaciones con PYME.

Mantener el alto nivel de desempeño de la Corporación ha requerido el desarrollo de programas y productos innovadores. La CII fue pionera en brindar capacitación ambiental para instituciones financieras y en utilizar habitualmente la legislación local en sus operaciones de financiamiento para PYME. También ha creado la prestigiosa marca FINPYME de servicios de asistencia técnica y valor agregado para PYME y ofrece financiamiento en moneda local a las PYME de la región.

A lo largo de los años, la CII ha perfeccionado su capacidad de evaluar a las PYME y responder a sus necesidades adaptando sus productos a las condiciones cambiantes del entorno. De cara al futuro, la CII seguirá impulsando activamente el desarrollo a través del sector privado, creciendo y adaptándose a sus clientes y aprovechando las nuevas tendencias para convertirlas en oportunidades de ofrecer productos innovadores, tanto financieros como no financieros.

En este momento en que la Corporación se prepara para un nuevo ciclo de planificación de negocios, aprovechará este cuarto de siglo de experiencia operacional para apoyar y financiar nuevas ideas para promover el progreso económico en América Latina y el Caribe. En todas las iniciativas que emprenda, y en cada paso que dé, la CII seguirá buscando la manera de mejorar su marco de evaluación y poner el mayor énfasis posible en la transparencia y la responsabilidad funcional.

La reorientación hacia las relaciones con los clientes ayudará a la CII a atender a los desafíos del mercado al tiempo que mantiene su posición como el socio preferido de las PYME de la región para el desarrollo a través del sector privado. Sobre la base de estos sólidos cimientos, la CII está mejor preparada que nunca para llevar adelante su propuesta de valor. La institución aborda el ciclo estratégico con una visión renovada de la forma de hacer negocios, un equipo de liderazgo reorientado y lleno de vitalidad y los recursos financieros y el capital humano necesarios para promover su cultura y su espíritu innovador.

Vinte

Vinte es una desarrolladora de viviendas dedicada a diseñar y construir comunidades. Se orienta a las familias de bajos ingresos, a quienes proporciona un entorno de vida comparable al de los barrios de ingresos medios. La empresa tiene como objetivo los mercados de alta demanda en el centro de México, donde hay una tremenda escasez de vivienda asequible.

La CII colaboró con Vinte en 2012 para apoyar los proyectos de vivienda que la empresa tenía ya en marcha proporcionándole una línea de crédito en moneda local de 50 millones de pesos mexicanos (US\$4 millones). Los recursos de esta operación ayudaron a Vinte a continuar con su plan estratégico de crecimiento.

Muchas de las personas que se benefician del programa son jóvenes que adquieren su primera vivienda tras crecer en viviendas informales, con un acceso limitado a agua limpia, electricidad, saneamiento, vías públicas, escuelas y parques. El concepto de diseño integrado de Vinte aúna todos estos servicios en un mismo lugar y hace especial hincapié en la sostenibilidad a largo plazo mediante medidas de conservación de agua y energía.

En los meses posteriores a la aprobación de la línea de crédito, Vinte siguió creciendo y poco después necesitó financiamiento adicional para seguir el ritmo de la demanda y acceder a nuevos mercados. La CII reconoció el sólido modelo de negocio de la empresa y el fuerte impacto en el desarrollo del proyecto e hizo una inversión de capital de hasta 106,5 millones de pesos mexicanos (US\$8,4 millones) en 2013, con lo que adquirió el 5% de las acciones ordinarias de Vinte. El financiamiento de la CII ha reforzado la estructura de capital de Vinte y ha apoyado la apertura de nuevos mercados de vivienda y desarrollos urbanísticos. Los recursos se utilizan para adquirir terrenos para los desarrollos y para la promoción, diseño, construcción y comercialización de proyectos de viviendas de interés social e interés medio en México.

“La CII ha sido un fuerte aliado que ha adaptado sus productos a nuestras necesidades concretas y nos ha ayudado a lograr la flexibilidad financiera y operativa que necesitábamos. Con el apoyo de la CII hemos podido ampliar nuestro negocio, con lo que hemos podido centrarnos en lo que verdaderamente nos interesa: construir comunidades de viviendas sostenibles por todo México”.

Domingo Alberto Valdés Díaz, director financiero de Vinte



C R E C E M O S



“En 2012 dimos un paso importante hacia la consolidación de nuestra estructura institucional cuando recibimos una línea de crédito revolvente de la CII. Resultó que ese era solo el principio de una alianza más amplia que condujo a nuevas inversiones y seguirá proporcionándonos fortaleza y apoyo para nuestros emprendimientos futuros”.

Sergio Leal Aguirre,
director ejecutivo de Vinte

2001

Inicio de operaciones como Grupo Vinte

2008

Vinte gana el Premio Nacional de Vivienda en la categoría Mejor Proyecto Ejecutado y el premio especial en la categoría Desarrollo Habitacional Sustentable

2012

La CII aprueba una línea de crédito revolvente por 50 millones de pesos mexicanos para Vinte

2004

Vinte entrega la primera vivienda a solo cinco meses de haber recibido la autorización de conjunto urbano

2010

Vinte recibe el premio internacional *Entrepreneur of the Year*® en México

2013

La CII invierte 106,5 millones de pesos mexicanos en Vinte al adquirir 5% de acciones comunes

Wilhelm

Wilhelm es uno de los principales exportadores paraguayos de esencia de petitgrain, un aceite que se extrae de la planta de naranja amarga y se emplea en la industria de la perfumería en todo el mundo. Paraguay es uno de los pocos países donde se produce este aceite esencial y esta empresa representa el 40% de las exportaciones del país.

La primera vez que Wilhelm obtuvo recursos de la CII fue en 1992, cuando recibió un subpréstamo de US\$300.000 otorgado por el Banco Alemán Paraguayo, un banco comercial con el que la CII había llegado a un acuerdo para canalizar financiamiento a PYME locales.

Posteriormente, en 2006 la CII desarrolló un nuevo producto crediticio para poder responder mejor a las necesidades de las PYME y atender directamente a empresas, como Wilhelm, interesadas en préstamos pequeños para capital de trabajo o activos fijos. Este producto, que más tarde pasó a llamarse FINPYME *Credit*, ofrece préstamos por montos que oscilan entre US\$100.000 y US\$600.000 por medio de un procedimiento de aprobación abreviado, con lo que los tiempos de respuesta son más rápidos y los clientes se benefician de una mayor flexibilidad financiera.

Wilhelm fue el segundo cliente de la CII en beneficiarse de este nuevo producto en 2006. La empresa utilizó el préstamo de US\$200.000 para adquirir nuevas plántulas y realizar labores de mantenimiento en su naranjal de 120 ha. Esta inversión dio como resultado un aumento de las ventas, con lo que Wilhelm pronto necesitó más recursos para sostener su propio crecimiento.

En 2009 recibió un segundo préstamo bajo FINPYME *Credit*, esta vez por un monto de US\$140.000, que ayudó a la empresa a consolidar su posición en el mercado interior, desarrollar nuevos productos industriales y entrar en nuevos mercados en todo el mundo. Este año la CII le otorgó otro préstamo de US\$250.000 para financiar una nueva línea de producción de aceites esenciales extraídos de naranjas enteras con el que la empresa va a diversificar más aún su gama de productos.

Desde 2006, cuando Wilhelm recibió en primer préstamo directo a través de FINPYME *Credit*, la empresa ha más que duplicado sus ventas. Por su parte, la CII ha aprobado más de 80 operaciones mediante este producto emblemático de préstamos directos, comprometiendo cerca de US\$22 millones para PYME de 11 países.





“Con el apoyo continuado de la CII hemos logrado acceder al financiamiento que necesitábamos para crecer en forma sostenida y ayudar a los productores locales que integran nuestra cadena de suministros. Al tiempo que ampliamos nuestras operaciones, estamos ayudando a miles de pequeños productores de bajos ingresos, que son una parte esencial de nuestra economía”.

Carlos Costas,
presidente de Wilhelm

WILHELM
Natural products of Paraguay

Del Trópico

Del Trópico, un negocio familiar hondureño, acudió por primera vez a la CII en busca de financiamiento en el año 2000. Entonces se dedicaba a fabricar mobiliario para exteriores para su venta a través de un fabricante y proveedor estadounidense especializado en mobiliario de lujo. Del Trópico estaba creciendo y necesitaba financiamiento para ampliar sus instalaciones de producción y adquirir nuevos equipos para mantener el ritmo de la demanda. Para mantener este crecimiento, la CII aprobó un préstamo de US\$3 millones a la empresa, que la ayudó a construir nuevas instalaciones de producción con una superficie de 8.000 metros cuadrados.

Varios años después de que Del Trópico devolviera el préstamo, las condiciones de mercado cambiaron radicalmente y la empresa tuvo que hacer ajustes en su modelo de negocio. La empresa se redujo y aprovechó estos tiempos difíciles para reinventarse y lanzar Deltropico Designs, una pequeña marca de mobiliario de diseño de alta gama con su propio nombre.

Una vez más, Del Trópico empezó a prosperar y pronto estaba vendiendo sus productos a hoteles, restaurantes, *night clubs* y cruceros por toda América Central y del Norte y en el Caribe, a través de una red de representantes locales. Sin embargo, cuando la empresa solicitó financiamiento a los bancos locales, estos se lo denegaron porque sus activos eran en su mayor parte intangibles y no podían servir como garantía real para respaldar los préstamos solicitados.

Este último año, la CII lanzó un nuevo programa de deuda subordinada en el marco de FINPYME *Credit*, y Del Trópico se convirtió en el primer cliente en beneficiarse de este nuevo producto mediante un préstamo de US\$300.000. El nuevo producto de la CII no requiere garantías reales y está orientado a negocios pequeños de alto crecimiento con un modelo de negocio demostrado y que tienen dificultades para acceder a financiamiento convencional para financiar su ampliación.

Del Trópico está invirtiendo el financiamiento que recibió en asistir a salones de ventas por todo Panamá y México, donde está mostrando sus productos para atraer a más clientes. Para ayudar a la empresa a planificar el futuro, la CII también patrocinó su participación en el taller sobre gobernanza empresarial que organiza anualmente la Corporación, al que asisten representantes de PYME familiares para recibir capacitación sobre planificación sucesoria y protocolos familiares con objeto de prepararse para la transición de una generación de propietarios a la siguiente.





deltrópico
designs

“La CII creyó en nosotros y nos propuso un producto a nuestra medida que nos dio los recursos que necesitábamos para posicionar mejor nuestra marca en los mercados internacionales y mantener nuestro crecimiento sostenible”.

Luis Fernández,
director ejecutivo de Del Trópico

BanBif

Es frecuente que las PYME de América Latina y el Caribe tengan dificultades para obtener el financiamiento que necesitan para ampliarse y lograr la sostenibilidad. Para ayudarlas, la CII colabora con instituciones financieras locales centradas en financiamiento para PYME para aprovechar su experiencia y profundo conocimiento de los mercados locales.

En 2002, la Corporación llegó a un acuerdo con BanBif, el quinto mayor banco comercial de Perú, que le permitió aprovechar la amplia red de sucursales de esta institución para canalizar financiamiento para PYME por todo el país. Le otorgó un primer préstamo, por US\$2 millones, y poco después, en 2004, le otorgó un segundo, por US\$3 millones. La base de clientes del banco seguía creciendo y, en 2006, la CII aprobó una tercera operación por US\$5 millones que sirvió para apoyar a PYME de los sectores de comercio y venta minorista, así como a las del sector de exportación, una fuente importante de ingresos en divisas.

En 2010 un préstamo subordinado de US\$6 millones amplió más aún la base de capital de BanBif y ayudó a la institución a ampliar su alcance. En total, más de 50 PYME recibieron financiamiento como consecuencia de estos cuatro préstamos de la CII. Además, la cartera de BanBif dedicada a PYME, que representa casi el 40% de sus clientes comerciales, creció considerablemente.

Para impulsar más aún su crecimiento, en 2013 la CII aprobó un quinto préstamo, por US\$9 millones, para mejorar el acceso a financiamiento de PYME locales interesadas en modernizar y ampliar su negocio y para proporcionar financiamiento para capital de trabajo y operaciones de arrendamiento financiero.

Además de este respaldo financiero, la CII ha ayudado a BanBif a minimizar los riesgos ambientales y sociales inherentes a sus operaciones brindándole capacitación en el marco de la Semana de la Sostenibilidad que la CII organiza todos los años. Los talleres de la CII se centran en fomentar un compromiso real con la sostenibilidad y la capacidad de desarrollar e implementar sistemas de gestión del riesgo ambiental. A lo largo de los años, BanBif ha participado en esta actividad en cinco ocasiones, lo que le ha permitido mantenerse al tanto de los estándares y las prácticas óptimas reconocidas internacionalmente.



“Las PYME, que forman parte integrante de la economía peruana, tienen necesidades específicas que es necesario atender para que puedan crecer y prosperar. Con la CII a nuestro lado desde hace más de diez años, hemos podido satisfacer esas necesidades”.

Juan Ignacio de la Vega Jiménez,
vicepresidente del directorio y
gerente general de BanBif

BanBif



Edilar

El acceso a la educación es esencial para el desarrollo y repercute en la calidad de vida, las posibilidades y la prosperidad de todas las personas. Edilar, una empresa mexicana, ofrece una amplia gama de materiales educativos, así como tecnología y servicios para la educación permanente, diseñados para ayudar a los maestros en su tarea docente. Es un negocio de propiedad familiar que ha colaborado con el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Educación y las Secretarías de Educación Pública de las entidades federativas para ayudar a los maestros de 28 estados mexicanos a financiar su desarrollo profesional continuado por medio de microcréditos.

En el pasado, el programa de micropréstamos de Edilar se financiaba exclusivamente con préstamos de instituciones financieras locales. Sin embargo, este financiamiento era escaso, lo que impedía a la empresa operar a plena capacidad. En 2010, la CII intervino y le otorgó un préstamo de US\$2,5 millones. Esa primera operación fue un éxito y en 2011 Edilar recibió un segundo préstamo de la CII, esta vez en moneda local, por 41 millones de pesos mexicanos (US\$3,5 millones), para poder atender a un número mayor de profesionales de la educación. Gracias a estos dos préstamos, más de 7.600 maestros recibieron microcréditos para financiar compras de productos y servicios de Edilar. Al cierre de 2012, estos maestros representaban cerca del 20% de la base de clientes de la empresa.

La demanda se mantuvo elevada y, en 2013, la CII aprobó una tercera operación, por 70 millones de pesos mexicanos (US\$5,4 millones) para reforzar más aún el programa de microcréditos de Edilar. Se espera que los recursos del préstamo sirvan para mejorar más aún el acceso a servicios educativos en México al ayudar a otros 3.800 maestros a financiar su desarrollo profesional.

Edilar también recibió de la CII servicios no financieros en forma de capacitación para apoyar su crecimiento continuado y proceso de ampliación. Una actividad de asistencia técnica bajo los auspicios de FINPYME *Family Business* ayudó a la empresa a formalizar su estructura corporativa en 2013 mediante el establecimiento de un directorio y ofreció capacitación sobre buenas prácticas de gobernanza a algunos miembros del equipo gerencial. Además, Edilar redactó un protocolo familiar para apoyar el proceso de sucesión en la empresa, lo que contribuirá a su sostenibilidad a largo plazo.

The logo for Edilar, featuring the word "EDI" in a bold, serif font inside a dark rectangular box, followed by "lar" in a lowercase, italicized serif font.

“A lo largo de los años, la CII nos ha proporcionado valiosos recursos y conocimientos especializados para ayudarnos a promover el crecimiento y desarrollo profesional de los maestros en México. Dado el papel tan importante que desempeñan los maestros a la hora de difundir y generar los conocimientos necesarios para crear una sociedad mejor formada, es esencial apoyarlos. Con la CII a nuestro lado, hemos podido darles el apoyo que necesitan”.

Ignacio Uribe, director gerente
de Edilar

C R E C E M O S



1992

Se funda
Edilar

2010

La CII aprueba un
préstamo de
US\$2,5 millones
a Edilar

2013

La CII aprueba una tercera operación por
70 millones de pesos mexicanos para reforzar
el programa de microcréditos. Además, la CII
proporciona asistencia técnica en gobernanza
corporativa para mejorar la estructura
corporativa y el proceso de sucesión de Edilar.

2008

Los productos de Edilar son
distribuidos en 28 estados de
México y llegan a más de
11.000 maestros

2011

Edilar recibe segundo préstamo por 41 millones de
pesos mexicanos y más de 7.600 maestros reciben
microcréditos para financiar la compra de productos
y servicios de Edilar

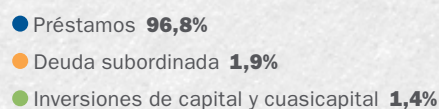
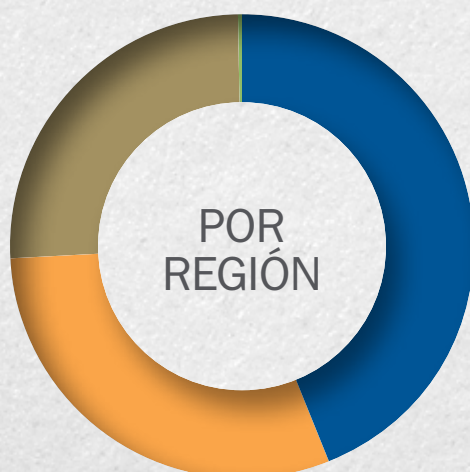
RESEÑA INSTITUCIONAL

La CII actual ofrece una amplia gama de productos financieros, asistencia técnica innovadora, servicios de asesoría y productos de conocimiento orientados a promocionar el crecimiento de las PYME en toda la región. Entre los productos financieros que ofrece la CII se cuentan los préstamos principales, subordinados y sindicados, las inversiones de capital y cuasicapital, el financiamiento para proyectos de infraestructura de pequeña escala y cadenas de suministro, los préstamos por montos pequeños y en moneda local y las garantías.

Además de sus productos financieros, la CII también ofrece una serie completa de servicios de valor agregado en áreas clave en las que las PYME con frecuencia necesitan ayuda para desarrollar al máximo sus posibilidades. Entre estas áreas figuran las iniciativas relacionadas con la gobernanza empresarial y la sostenibilidad, así como los servicios que la CII ofrece bajo la bien conocida marca FINPYME.



Inversiones/Desglose de las aprobaciones (US\$415,4 millones)



Financiamiento

En 2013, la labor de la CII por medio de esta oferta de productos y servicios culminó en 71 operaciones aprobadas por un total de US\$415,4 millones en préstamos e inversiones directos. Se movilizaron otros US\$197,5 millones mediante préstamos sindicados y operaciones de financiamiento conjunto que vinieron a sumarse a los recursos proporcionados directamente por la CII.

La Corporación siguió logrando hitos importantes en 2013 al ampliar su alcance centrándose especialmente en las PYME más pequeñas y aprobando 14 proyectos en el marco de FINPYME *Credit* por un promedio de US\$285.000. Cuatro de estos proyectos corresponden a un nuevo producto que la CII ofrece dentro del programa FINPYME *Credit*, que ofrece préstamos subordinados a PYME bien establecidas con un modelo de negocio demostrado.

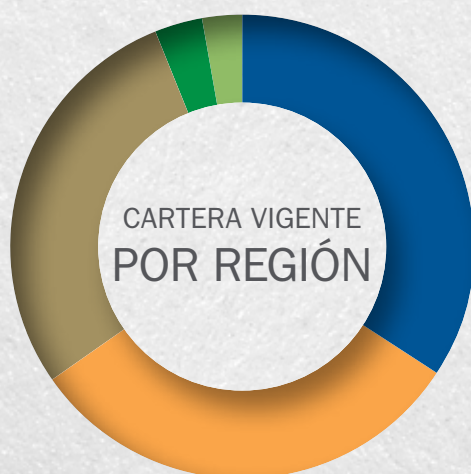
La CII también siguió prestando especial atención en los mercados menos desarrollados. De las 71 operaciones aprobadas en 2013, el 61% fueron en las economías más pequeñas de la región. Actualmente las inversiones en estos mercados representan el 38% de la cartera activa, frente al 24% de hace apenas seis años. Las operaciones de la CII se apoyan en un plan crediticio sólido y se vigilan de cerca para mantener un buen perfil crediticio.

Además, la CII siguió contribuyendo al desarrollo de los mercados de capital locales al ofrecer financiamiento en moneda local. Aprobó seis proyectos en moneda local en México por un total de US\$37,0 millones. A diciembre de 2013, el 8,4% de la cartera de la CII correspondía a proyectos en moneda local en Argentina, Brasil, México y Perú.

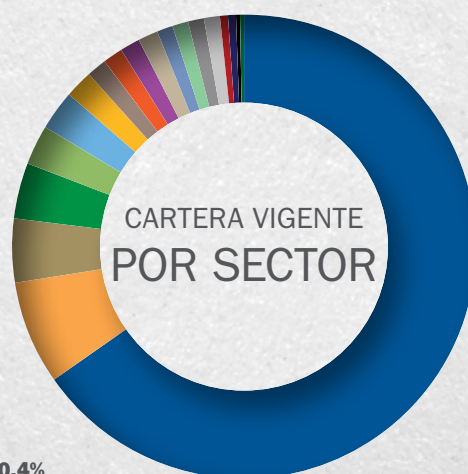
La cartera de la CII se cifraba en US\$1.052 millones al cierre de 2013, con un 65,2% de la cartera concentrada en el sector financiero. El mayor riesgo asumido por la CII en el sector corporativo corresponde a proyectos del sector de la energía, que representan más del 7% de la cartera. También tiene inversiones importantes en productos agrícolas (el 4,5%) y en el sector de transporte y logística (el 3,7%).

Cartera de inversiones (US\$1.052 millones)

- Cono Sur **34,4%**
- México y América Central **31,0%**
- Países andinos **28,7%**
- Caribe **3,2%**
- Regional **2,8%**



- Servicios financieros **65,2%**
- Energía **7,2%**
- Productos agrícolas **4,5%**
- Transporte y logística **3,7%**
- Distribución y venta minorista **2,9%**
- Fertilizantes y servicios agrícolas **2,7%**
- Alimentación y bebidas **2,0%**
- Manufactura en general **1,5%**
- Fondos de inversión **1,4%**
- Acuicultura y pesca **1,4%**
- Ganadería y avicultura **1,3%**
- Hotelería y turismo **1,2%**
- Construcción, materiales e instalaciones **1,1%**
- Servicios públicos **1,0%**
- Otros **1,0%**
- Petróleo, gas y minería **0,6%**
- Envases y empaques **0,6%**
- Educación **0,5%**
- Textiles, ropa de vestir y cuero **0,4%**


























Proyectos aprobados en 2013

En 2013 la CII aprobó US\$415,4 millones en inversiones y préstamos directos y otros US\$197,5 millones en operaciones de cofinanciamiento que potencian considerablemente los recursos proporcionados directamente por la CII. Este es el resumen de los proyectos aprobados en el año.










SECTORES

	Productos agrícolas		Fondos de inversión		Distribución y venta minorista
	Acuicultura y pesca		Construcción, materiales e instalaciones		Servicios
	Ganadería y avicultura		Envases y empaques		Hotelería y turismo
	Fertilizantes y servicios agrícolas		Alimentación y bebidas		Energía
	Servicios financieros		Manufactura en general		Transporte y logística
	Educación		Textiles, ropa de vestir y cuero		Servicios públicos
	Servicios y suministros sanitarios		Madera, pulpa y papel		
	Información, comunicaciones y tecnología		Petróleo, gas y minería		

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
Argentina	AGCO Capital Argentina S.A.	 Servicios financieros	US\$10.000.000	Financiamiento para PYME
	Entre Ríos Crushing S.A.	 Productos agrícolas	5.000.000	Compra de materia prima para incrementar producción
Bahamas	Bahamas Neurological Center Ltd.	 Servicios y suministros sanitarios	125.000	Adquisición de equipos médicos
Bolivia	ADM-SAO S.A.	 Productos agrícolas	10.000.000	Compra de granos para abastecer a agricultores
	Altmann Montero Exportaciones S.R.L.	 Madera, pulpa y papel	500.000	Adquisición de maquinaria
	Carlos Montaña	 Acuicultura y pesca	275.000	Aumento de producción ganadera y mejora de infraestructura
	Fundación Sartawi	 Servicios financieros	500.000	Financiamiento para micro y PYME del sector agrícola
Brasil	Banco Industrial e Comercial S.A.	 Servicios financieros	7.000.000	Financiamiento para PYME
Chile	Banco BICE S.A.	 Servicios financieros	30.000.000	Financiamiento de mediano plazo para PYME
	Banco Itaú Chile S.A.	 Servicios financieros	10.000.000	Financiamiento de mediano plazo para PYME
	Eurocapital S.A.	 Servicios financieros	8.000.000	Financiamiento de operaciones de factoraje para PYME
	Incofin Servicios Financieros S.A.	 Servicios financieros	3.000.000	Financiamiento para PYME

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
Chile (cont.)	Tanner Servicios Financieros S.A.	 Servicios financieros	15.000.000	Financiamiento para PYME
Colombia	Banco de Comercio Exterior de Colombia S.A.—Bancóldex	 Servicios financieros	45.000.000	Financiamiento para PYME
	Pro-Diagnóstico S.A.	 Servicios y suministros sanitarios	1.500.000	Ampliación de sede y aumento de dotación de equipos médicos
Costa Rica	Banco Davivienda (Costa Rica) S.A.	 Servicios financieros	15.000.000	Financiamiento para PYME
	Café Britt Costa Rica S.A.	 Alimentación y bebidas	4.000.000	Renovación de préstamo anterior
	Cooperativa de Ahorro y Crédito de la Comunidad Ciudad Quesada R.L.	 Servicios financieros	1.000.000	Financiamiento para PYME
	Corporación DESINID S.A.	 Alimentación y bebidas	450.000	Adquisición de maquinaria
	Rente un Auto Esmeralda S.A.	 Servicios	2.000.000	Renovación y aumento de flota de vehículos
Ecuador	Banco Bolivariano C.A.	 Servicios financieros	7.000.000	Financiamiento para PYME
	Comohogar S.A.	 Distribución y venta minorista	5.000.000	Ampliación de red de negocios y cadena de valor
	Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos S.A.	 Productos agrícolas	8.000.000	Construcción de planta para cogeneración de energía
El Salvador	Banco Hipotecario de El Salvador S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Financiamiento para PYME
	Compañía Azucarera Salvadoreña S.A. de C.V.	 Productos agrícolas	10.000.000	Financiamiento para productores agrícolas
	Grupo 20/20 S.A. de C.V.	 Servicios y suministros sanitarios	440.000	Adquisición de nuevos equipos oftalmológicos
Guatemala	Generadora San Andrés S.A.	 Energía	6.000.000	Financiamiento para construcción de hidroeléctrica
	Generadora San Mateo S.A.	 Energía	7.000.000	Financiamiento para construcción de hidroeléctrica
Haití	Cananeenne Materiaux de Construction	 Distribución y venta minorista	260.000	Financiamiento para capital de trabajo
Honduras	Banco Davivienda Honduras S.A.	 Servicios financieros	3.900.000	Financiamiento para PYME
	Caracol Knits S.A. de C.V.	 Textiles, ropa de vestir y cuero	5.590.000	Construcción de nueva planta de generación eléctrica para reducir el costo de la energía
	Expometal S. de R.L. de C.V.	 Distribución y venta minorista	120.000	Financiamiento de capital de trabajo
	Manufacturas Del Trópico S.A. de C.V.	 Manufactura en general	300.000	Financiamiento para implementar estrategia de mercadeo
México	Adobe Social Mezzanine Fund I LP	 Fondos de inversión	1.250.000	Inversión de cuasicapital, capital y deuda para financiamiento a PYME
	Banco Santander (México) S.A., Institución de Banca Múltiple, Grupo Financiero Santander México	 Servicios financieros	25.000.000	Financiamiento para PYME

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
México (cont.)	Edilar S.A. de C.V.	 Educación	5.400.000	Financiamiento para aumentar las ventas de materiales y servicios educativos para maestros
	Específicos Stendhal S.A. de C.V., Farmacéuticos Maypo S.A. de C.V. y Stendhal Internacional S.A. de C.V.	 Servicios y suministros sanitarios	6.193.000	Adquisición de derechos de distribución y estudio clínico sobre producto farmacológico innovador
	Grupo Corporativo Papelera S.A. de C.V.	 Madera, pulpa y papel	14.000.000	Adquisición de maquinaria
	Promotora PROCSA S.A.P.I. de C.V., La Casa Espacio Inmobiliario S.A. de C.V., Casas PROCSA S.A. de C.V.	 Construcción, materiales e instalaciones	3.100.000	Adquisición de terrenos para la construcción de viviendas
	Somin Compañía Minera de Sonora S.A.P.I. de C.V.	 Petróleo, gas y minería	5.700.000	Extracción, industrialización y venta local e internacional de sulfato de sodio
	Unifin Financiera S.A.P.I. de C.V. SOFOM E.N.R.	 Servicios financieros	3.900.000	Arrendamiento financiero o factoraje financiero para PYME
	Vinte Viviendas Integrales S.A.P.I.	 Construcción, materiales e instalaciones	4.400.000	Desarrollo de nuevos proyectos habitacionales
Nicaragua	Casa Pellas S.A.	 Distribución y venta minorista	1.500.000	Aumento de la cadena de distribuidores MPYME
	Casa Pellas S.A.	 Distribución y venta minorista	3.500.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Cukra Industrial S.A.	 Productos agrícolas	2.500.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Factoring S.A.	 Servicios financieros	500.000	Financiamiento para PYME de diversos sectores económicos
	Financia Capital S.A.	 Servicios financieros	500.000	Financiamiento para microempresas y PYME
	Financiera FAMA S.A.	 Servicios financieros	500.000	Financiamiento para PYME
	Münkel Lentes de Nicaragua S.A.	 Servicios y suministros sanitarios	1.700.000	Adquisición de nuevos equipos oftalmológicos
Panamá	Banco Aliado S.A.	 Servicios financieros	12.000.000	Financiamiento para PYME
	Banco General S.A.	 Servicios financieros	30.000.000	Financiamiento de hipotecas residenciales para individuos de bajos ingresos
Paraguay	Automotores y Maquinaria S.A.E.C.A.	 Fertilizantes y servicios agrícolas	3.900.000	Financiamiento parcial para nuevas sucursales
	Autopiezas C.E.I.S.A.	 Distribución y venta minorista	200.000	Financiamiento para infraestructura para aumentar capacidad de almacenamiento de lubricantes
	Puntopy S.A.	 Información, comunicaciones y tecnología	200.000	Adquisición de equipo tecnológico
	Sudameris Bank S.A.E.C.A.	 Servicios financieros	4.000.000	Financiamiento para PYME
	Vicoza S.R.L.	 Productos agrícolas	570.000	Financiamiento para infraestructura

País	Proyecto	Sector	Monto aprobado	Descripción
Paraguay (cont.)	Wilhelm S.A.C.I.A.G.	 Productos agrícolas	250.000	Financiamiento para capital de trabajo y reestructuración de deuda a corto plazo
Perú	Banco Financiero del Perú S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Financiamiento para PYME
	Banco Interamericano de Finanzas S.A.	 Servicios financieros	9.000.000	Financiamiento de mediano plazo para PYME
	Banco Santander Perú S.A.	 Servicios financieros	15.000.000	Financiamiento para PYME
	Caja Municipal de Ahorro y Crédito Cusco S.A.	 Servicios financieros	5.000.000	Préstamos para PYME y microempresas para capital de trabajo
	Cartones Villa Marina S.A.	 Envases y empaques	3.000.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Exportadora Frutícola del Sur S.A.	 Productos agrícolas	2.000.000	Aumento de producción de arándanos y dátiles
	Leasing Total S.A.	 Servicios financieros	2.000.000	Financiamiento para PYME
	Los Portales S.A.	 Hotelería y turismo	3.500.000	Expansión de operaciones
	Penta Tanks Terminals S.A.	 Transporte y logística	3.500.000	Mejora de infraestructura
Uruguay	Afenor S.A.	 Manufactura en general	150.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Emedical S.A.	 Servicios y suministros sanitarios	150.000	Financiamiento para capital de trabajo
	Fingano S.A. y Vengano S.A.	 Energía	5.000.000	Desarrollo, construcción y operación de parque eólico
	Microfinanzas del Uruguay S.A.	 Servicios financieros	500.000	Financiamiento para microempresas
	Saceem S.A.	 Construcción, materiales e instalaciones	3.900.000	Financiamiento de nuevos contratos de construcción
TOTAL	71 OPERACIONES		US\$415.423.000	

PROGRAMAS E INICIATIVAS PARA PYME HASTA 2013

PROGRAMA	MEDIDA	VALOR
 FINPYME Credit	Número de proyectos aprobados, total acumulado	81
 FINPYME Diagnostics	Número de diagnósticos completados, total acumulado	365
	Número de empresas que recibieron asistencia técnica individual o grupal, total acumulado	1.296
 FINPYME ExportPlus	Número de PYME que recibieron asistencia técnica individual o grupal, total acumulado	2.679
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	213
 FINPYME Family Business	Número de PYME que participaron en los talleres, total acumulado	479
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	205
 FINPYME Integrity	Número de PYME que participaron en talleres, total acumulado	212
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	32
 FINPYME Technical Assistance	Número de proyectos con un componente de asistencia técnica, total acumulado	112
 GREENPYME	Número de PYME que participaron en los talleres, total acumulado	1.549
	Número de actividades de asistencia técnica, total acumulado	347
IFEM	Número de proyectos aprobados, total acumulado	17
IMIF	Número de proyectos aprobados, total acumulado	4
Préstamos a través de intermediarios financieros	Número de subpréstamos, total acumulado	1.759.497
Semana de la Sostenibilidad	Número de participantes en los talleres, total acumulado	745
	Financiamiento promedio mediante el programa FINPYME Credit	US\$ 268.975
	Financiamiento promedio mediante el programa IFEM	US\$2.097.059
	Financiamiento promedio mediante el programa IMIF	US\$3.750.000
	Valor de la asistencia técnica para clientes directos de la CII, total acumulado	US\$5.529.955

TOTAL ACUMULADO DE ADQUISICIONES HASTA 2013

(En miles de US\$)

PAÍS	MONTO
Alemania	US\$ 89.324
Argentina	479.258
Austria	358
Bahamas	10.112
Barbados	11.250
Bélgica	6.853
Belice	8.227
Bolivia	13.231
Brasil	283.615
Chile	175.296
Colombia	32.790
Costa Rica	72.902
Dinamarca	8.102
Ecuador	220.023
El Salvador	15.921
España	37.857
Estados Unidos de América	877.525
Finlandia	2.331
Francia	35.161
Guatemala	54.393
Guyana	600
Haití	—
Honduras	59.214
Israel	52.845
Italia	49.873
Jamaica	48.083
Japón	22.170
México	207.137
Nicaragua	42.600
Noruega	7.551
Países Bajos	70.593
Panamá	43.530
Paraguay	79.365
Perú	101.429
Portugal	—
Regional	18.530
República de Corea	9.513
República Dominicana	54.243
República Popular China	19.142
Suecia	19.760
Suiza	27.972
Suriname	—
Trinidad y Tobago	1.000
Uruguay	87.248
Venezuela	42.531

13 Bahamas, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haití, México, Nicaragua, Panamá, Perú, Suriname, Uruguay

PYME 19



FINPYME *Technical Assistance* proporciona a los clientes de la CII servicios de consultoría en áreas que abarcan desde el cumplimiento de la normativa ambiental y análisis financiero hasta evaluaciones técnicas y del mercado.

19

Fondo Fiduciario Coreano



FINPYME *Integrity* busca promover una mejor ética empresarial para las PYME de toda la región. Las ayuda a desarrollar códigos de ética y promover la integridad, la transparencia y otros procedimientos y prácticas éticas.



Servicios de la CII para PYME

Las PYME necesitan más que financiamiento para crecer en forma sostenible; también necesitan asistencia técnica. Las empresas se enfrentan a desafíos constantes en materia de gestión, planificación o estrategia, entre otras áreas, que afectan su competitividad en mercados abiertos. A lo largo de los años la CII ha identificado varias de esas áreas clave en las que, con frecuencia, las PYME necesitan apoyo. Con el propósito de dar una respuesta integral, la CII al día de hoy ofrece un paquete de servicios de valor agregado para las PYME.



Países

24



PYME beneficiarias

1.681



Participantes en asistencia técnica grupal

1.500



Actividades de asistencia técnica individual

181



Donantes y alianzas estratégicas

5

8 Bahamas, Bolivia, Costa Rica, El Salvador, Haití, Honduras, Paraguay, Uruguay



FINPYME *Credit* es una fuente confiable de financiamiento de la CII para PYME que cumplen ciertos requisitos. Este tipo de financiamiento está disponible en forma de préstamos pequeños estandarizados, con montos de entre US\$100.000 y US\$600.000, con un proceso de aprobación interna abreviado. Los créditos de FINPYME *Credit* se pueden utilizar para distintos fines empresariales, como inversiones en capital de trabajo y activos fijos.



Proyectos aprobados
14



Monto aprobado

US\$3,99 millones

9 Barbados, Belice, Bolivia, Colombia, El Salvador, Guatemala, Haití, Jamaica, Panamá



FINPYME *ExportPlus* proporciona asistencia técnica a las PYME para que puedan acceder más fácilmente a los mercados de exportación. Este programa está en línea con la iniciativa Ayuda para el Comercio de la Organización Mundial del Comercio.

PYME 701

647

54



Fondo Fiduciario Coreano, Fondo Fiduciario Italiano, Fondo Fiduciario Valonia-Bélgica

Argentina, Bolivia, Costa Rica, Ecuador, Honduras, México, Nicaragua, Paraguay, Perú



9

Taller de gobernanza para empresas familiares

Las empresas que tienen buena gobernanza son más sostenibles. Como parte de un esfuerzo más amplio para promover la sostenibilidad mediante la buena gobernanza, desde hace dos años la CII viene ofreciendo capacitación en gobernanza a las empresas familiares clientes. A través de sesiones interactivas y con un enfoque claro en recomendaciones prácticas, los participantes cubren aspectos clave de gobernanza, incluidos la planificación sucesoria, el establecimiento de estructuras adecuadas y la separación de funciones entre la empresa y la familia.

Fondo Fiduciario Coreano



39



5 Barbados, El Salvador, Guatemala, Honduras, Perú



FINPYME *Family Business* surgió de la necesidad de promover las buenas prácticas de gobernanza empresarial entre las PYME ayudándolas a mejorar en áreas como planificación sucesoria, protocolos de operación y guías sobre los consejos de administración o consejos de familia.

PYME 84

82

2

Fondo Fiduciario Coreano



2 El Salvador, Perú



FINPYME *Mujer Empresaria* surgió de la iniciativa WEAmericas. Está financiado por el Fondo FINPYME *Mujer Empresaria*, creado con el apoyo del Gobierno de los Estados Unidos. Es una versión de FINPYME *Diagnostics* centrada exclusivamente en los negocios de propiedad de mujeres.

PYME 168

168



Gobierno de Estados Unidos



3 Bahamas, Belice, Trinidad y Tobago



FINPYME *Diagnostics* es un programa en dos fases. En la primera, se identifican las áreas de gestión que necesitan mejorar; en la segunda, las empresas que se someten a un diagnóstico reciben asistencia técnica individual o grupal.

PYME 6

6



Fondo Fiduciario Coreano



6 Bolivia, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua



GREENPYME busca mejorar la competitividad de las PYME de América Latina y el Caribe promoviendo un uso más racional de los recursos energéticos, adoptando buenas prácticas energéticas e invirtiendo en tecnología y equipos más eficientes y respetuosos con el medio ambiente.

PYME 703

603

100



Nordic Development Fund

4 Costa Rica, México, Panamá, Perú

17 PYME

Eficiencia energética y cambio climático: desafíos y oportunidades para las empresas

Este taller fue organizado en colaboración con Scotiabank (Perú). El objetivo era transferir conocimientos especializados y las herramientas necesarias para identificar e incorporar medidas de eficiencia energética para reducir los costos de la energía y su huella de carbono.

35

Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Estados Unidos, México, Nicaragua, Perú, Uruguay



10

22 PYME

Gestión ambiental para el sector financiero

Este taller se ofreció en colaboración con la Unidad de Salvaguardias Ambientales y Sociales (ESG) del BID y estuvo dirigido a intermediarios financieros en mercados emergentes. El taller pretendía sensibilizar a los asistentes sobre los riesgos ambientales y sociales y ayudar a los participantes a reconocer las ventajas de emplear métodos estratégicos para manejar estos riesgos y convertirlos en oportunidades de negocio.

Semana de la Sostenibilidad

Este año, la Semana de la Sostenibilidad de la CII consistió en dos talleres: Gestión ambiental para el sector financiero y Eficiencia energética y cambio climático: desafíos y oportunidades para las empresas

Resultados de desarrollo

MEDICIÓN DEL IMPACTO

Promover el desarrollo económico en América Latina y el Caribe es la esencia de la misión de la CII. Para lograrlo, la Corporación mide continuamente el impacto en el desarrollo de sus operaciones y se sirve de un cuarto de siglo de experiencia para refinar sus proyectos y lograr el mayor impacto posible.

Actualmente, la CII cuenta con dos herramientas para seguir los resultados de desarrollo. El sistema de medición del impacto en el desarrollo y la adicionalidad (DIAS) estima el impacto en el desarrollo previsto de cada operación al comienzo del proyecto y a lo largo de su ciclo de vida. En este ejercicio, la CII identifica indicadores financieros, económicos, ambientales y sociales pertinentes, captura niveles básicos de referencia y determina los niveles que constituyen su objetivo.

El informe ampliado de supervisión anual (XASR) emplea los mismos indicadores para medir el impacto general de cada proyecto cuando llega a su etapa de madurez operativa. Los XASR le sirven a la CII para evaluar el desempeño de la inversión, la calidad del trabajo y la adicionalidad. Las lecciones aprendidas en el ciclo de evaluación se integran en el diseño de nuevos proyectos.

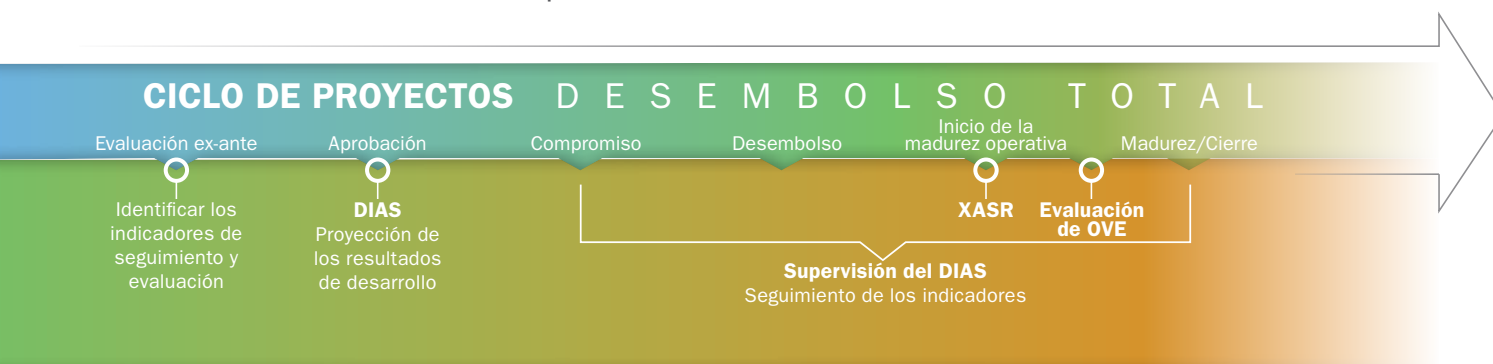
Los mecanismos de evaluación de la CII están basados en las prácticas óptimas internacionales y sirven para evaluar los resultados de desarrollo y la adicionalidad de cada proyecto a lo largo de su ciclo vital, desde la evaluación ex ante hasta la evaluación ex post. El grupo

de cooperación en materia de evaluación de los bancos multilaterales de desarrollo ha reconocido al sistema DIAS como el que proporciona un marco conceptual de evaluación más armonizado de entre los de todos los bancos multilaterales de desarrollo.

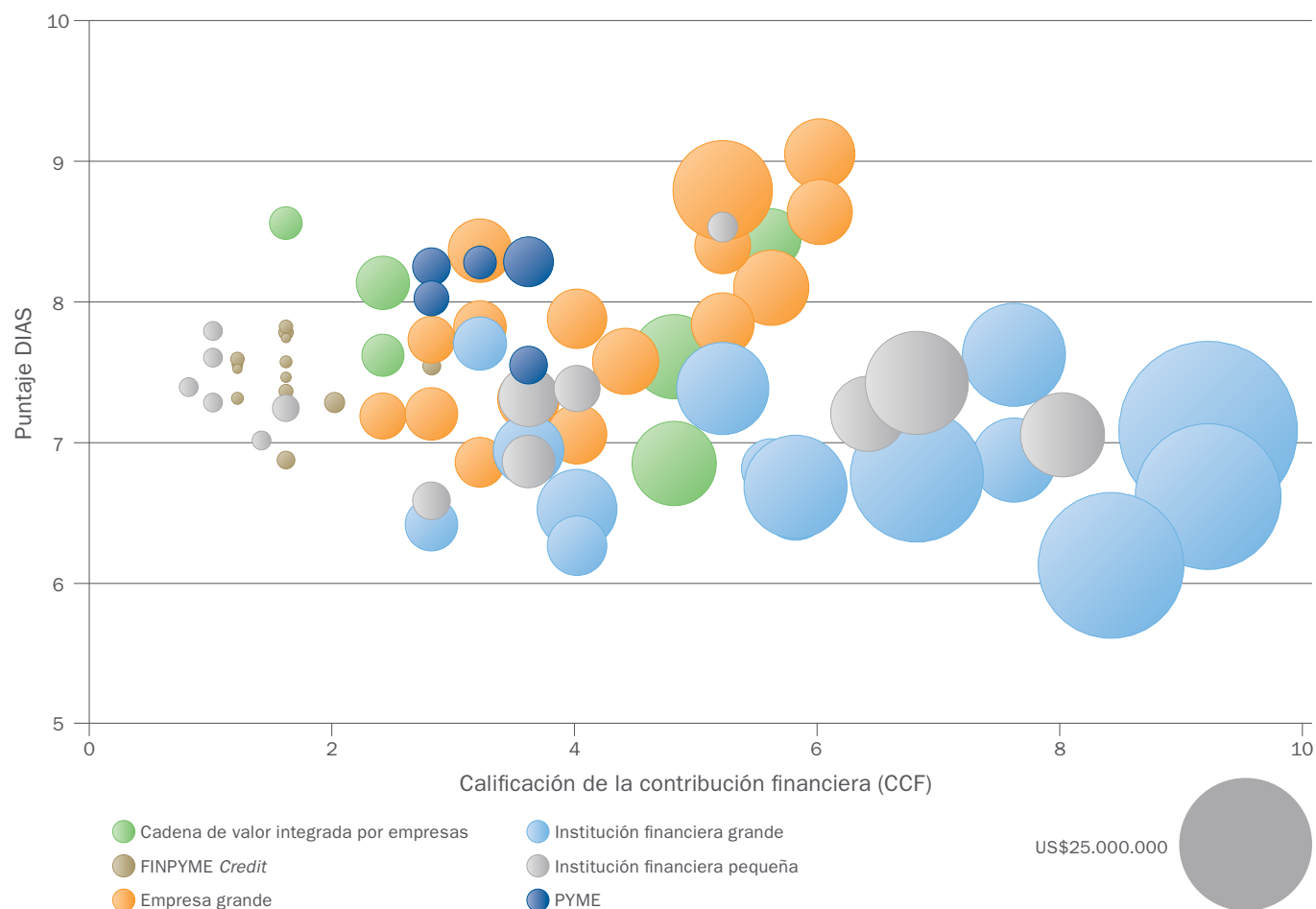
La Oficina de Evaluación y Supervisión (OVE) del BID valida todos los XASR mediante informes de evaluación independiente. El informe de OVE correspondiente a 2013 indica que el 81% de los proyectos de la CII analizados ese año lograron resultados de desarrollo favorables, frente al 64% del total de XASR analizados desde 2001.

Para complementar el sistema DIAS, actualmente la CII está preparando el sistema DIAS Plus, que contempla indicadores tanto transversales como sectoriales en nueve industrias. Este sistema permitirá a la CII capturar información más detallada sobre el alcance y el impacto del financiamiento de la CII sobre distintas partes interesadas de la sociedad. Un sistema DIAS mejorado contribuirá a mejorar considerablemente la comprensión colectiva del impacto de la Corporación en los proyectos que apoya. Está previsto que el sistema DIAS Plus entre en funcionamiento en 2014.

El gráfico siguiente muestra el momento del ciclo del proyecto en que entra en juego cada una de las herramientas de medición de la efectividad en el desarrollo para medir la doble misión de la CII.



Enfoque de cartera: proyectos aprobados en 2013



Puntaje DIAS promedio de proyectos vigentes por sector

Fondos de inversión	8,97
Ganadería y avicultura	8,93
Energía	8,68
Información, comunicaciones y tecnología	8,57
Distribución y venta minorista	8,22
Petróleo, gas y minería	8,21
Transporte y logística	8,04
Construcción, materiales e instalaciones	7,88
Madera, pulpa y papel	7,79
Servicios	7,75
Productos agrícolas	7,63
Servicios y suministros sanitarios	7,60
Educación	7,54
Textiles, ropa de vestir y cuero	7,47
Manufactura en general	7,45
Alimentación y bebidas	7,38
Servicios financieros	7,33
Fertilizantes y servicios agrícolas	7,30
Envases y empaques	7,22
Servicios públicos	7,21
Hotelería y turismo	7,16
Acuicultura y pesca	6,75

Puntaje DIAS promedio de proyectos vigentes por región

Caribe	8,18
México y América Central	7,68
Países andinos	7,61
Regional	7,61
Cono Sur	7,46

Resultados financieros

La CII registró utilidades netas por US\$19,2 millones en 2013, un incremento de US\$13,6 millones respecto del ejercicio anterior, prolongando una serie de más de diez años de ganancias sostenidas y acumulando US\$156,8 millones en utilidades retenidas, equivalente al 23% de su capital pagado.

En comparación con el ejercicio anterior, los ingresos fueron un 8% más elevados y los ingresos de operación aumentaron un 5%. Los gastos de endeudamiento fueron un 5% más bajos que en 2012. Los gastos de financiamiento de la Corporación, medidos en función de los gastos por empréstitos como porcentaje del promedio de deuda bruta, han disminuido por sexto año consecutivo. El programa internacional de emisiones a mediano plazo de US\$400 millones contribuyó de manera decisiva a esta reducción y se prevé que siga siendo la principal herramienta de financiamiento de la CII en el futuro. Los gastos administrativos pasaron de US\$40,0 millones en 2012 a US\$42,2 millones en 2013, en línea con el presupuesto para 2013 aprobado por el Directorio.

Los activos de la CII relacionados con el desarrollo, medidos como cartera vigente bruta de préstamos e inversiones de capital (GLEO, por sus siglas en inglés), se estabilizaron en US\$1.100 millones, dando como resultado una tasa de crecimiento anual compuesta (CAGR, por sus siglas en inglés) del 6% en los tres últimos ejercicios (2010–2013). Esto demuestra la dedicación de la CII a cumplir su misión a pesar de los retos que plantea la reciente crisis financiera mundial.

El capital pagado de la CII aumentó en US\$4,3 millones como consecuencia de los pagos realizados por España, Costa Rica, la República de Corea, Colombia y Japón. Además, en octubre de 2013 Canadá firmó el Convenio Constitutivo de la Corporación Interamericana de Inversiones, un paso importante hacia el cumplimiento de todas las condiciones para llegar a ser miembro de pleno derecho de la CII, lo que está previsto que ocurra en 2014.

CALIDAD DEL ACTIVO

Los activos de la CII se cifraban en US\$1.800 millones al cierre del ejercicio. La cartera GLEO se mantuvo estable en general, a un nivel de US\$1.100 millones, lo cual supuso un CAGR del 6% en los tres últimos ejercicios. La cartera vencida por un día o más aumentó de US\$7,2 millones a US\$22,9 millones en 2013, lo que equivale al 2,2% de la cartera de préstamos. La cartera de préstamos cuyo valor se ha deteriorado, integrada solamente por cinco préstamos improductivos, aumentó del 1% al 1,7%. Todas las operaciones están cubiertas por garantías reales adecuadas y la CII las somete a un atento seguimiento. Además, como consecuencia de la política de provisiones conservadora de la CII, la cobertura de las provisiones para pérdidas en préstamos vencidos es de casi dos veces, y de casi tres veces en el caso de los préstamos deteriorados.

SOLVENCIA

Los coeficientes de solvencia de la CII mejoraron en 2013. El coeficiente de capital a total de activos aumentó un 5% respecto del ejercicio anterior y se cifró en el 48% a diciembre de 2013. Teniendo en cuenta su nivel de capital y provisiones para pérdidas en préstamos a diciembre de 2013, la CII ha mantenido una cobertura de más del 80% del total del riesgo asumido en activos relacionados con el desarrollo.

APALANCAMIENTO Y LIQUIDEZ

El 15 de febrero, la CII realizó una emisión adicional de US\$50 millones a medio plazo que vino a sumarse a los US\$350 millones a tres años emitidos el 8 de noviembre de 2012, con lo que el monto total emitido pasó a ser de US\$400 millones. La emisión, que aprovechó el reconocimiento creciente de la CII en los mercados de capital, formó parte de un ejercicio de gestión de pasivos que también incluía la amortización de un préstamo de US\$50 millones, con lo que los costes de financiamiento de la CII correspondientes a los US\$50 millones refinanciados se redujeron en 60 puntos básicos.

El coeficiente de pasivo a capital se redujo a 1,1 veces, en comparación con el nivel de 1,3 veces correspondiente a 2012, manteniéndose por debajo del objetivo de 1,5 veces establecido para el presente ciclo de planificación y holgadamente por debajo del tope de 3,0 veces fijado en el Convenio Constitutivo de la CII. Los coeficientes de liquidez de la CII permanecieron en un nivel cómodo, del 40% del total de activos y el 79% de su deuda financiera.

PLANES DE JUBILACIÓN Y POSJUBILACIÓN

La situación de capitalización de los planes de jubilación y posjubilación de la CII mejoró en 2013, con un descenso en la subcapitalización de US\$25 millones y US\$20 millones, respectivamente. En consecuencia, al cierre de 2013 el plan de jubilación se encontraba capitalizado en un 90%, y el plan de posjubilación, en un 119%. Esta mejora se debió en gran medida a la coyuntura económica y financiera, que ha llevado a un incremento en la tasa de descuento de los planes de jubilación y posjubilación de 85 puntos básicos y 74 puntos básicos, respectivamente.

En 2013 el resultado neto se vio afectado por el incremento en US\$1,9 millones del coste periódico neto de las prestaciones del plan de jubilación y el plan de posjubilación. A pesar de ello, el resultado neto en 2013 fue superior al de 2012 en US\$13,6 millones.

POLÍTICA INNOVADORA DE SOSTENIBILIDAD AMBIENTAL Y SOCIAL

En 2013 la CII aprobó una nueva política de sostenibilidad ambiental y social que pone de relieve el compromiso estratégico de la Corporación con el desarrollo sostenible.

La nueva política forma parte integrante del enfoque de la CII hacia el manejo del riesgo. Incorpora normas y estándares reconocidos internacionalmente y ofrece un parámetro de referencia para medir los proyectos y las actividades de asistencia técnica de la CII. La política es resultado de más de un año de investigación y análisis detenido y de un gran esfuerzo por lograr la participación de los actores sociales. Se sirve de niveles de referencia y prácticas óptimas de instituciones financieras internacionales de todo el mundo y aprovecha el cuarto de siglo de experiencia operacional de la CII en la región.

A principios de 2012 se publicó un borrador de la política para consulta pública y se recibieron comentarios de prestigiosas organizaciones de la sociedad civil, incluidos World Wildlife Fund, Conservation International y World Resources Institute.

La nueva política refuerza la labor de la CII por evitar la contaminación, mitigar el cambio climático y proteger la biodiversidad. También busca fortalecer más aún el compromiso de la CII de promover la igualdad de género, las buenas condiciones de trabajo y la inclusión de pueblos indígenas y personas con discapacidades.

Las actividades de la CII se someten a un proceso de evaluación antes de su aprobación en el cual se verifica que cumplen las salvaguardias ambientales y sociales. La nueva política amplía el alcance del documento marco anterior, que estaba en vigencia desde 1999. Como parte de la actualización, el nuevo documento abarca las iniciativas de asistencia técnica de la CII e incluye lineamientos de gobernanza corporativa para las industrias extractivas.

ALIANZAS Y RECURSOS

La misión de la CII incluye la prestación de servicios no financieros de valor agregado a las PYME. Esto ha llevado a la Corporación a establecer una red de alianzas estratégicas con organismos de los sectores público y privado para dar acceso a las PYME de la región a información y recursos de asistencia técnica.

Todos los programas de asistencia técnica son posibles gracias a la existencia de alianzas con países donantes y fondos temáticos. Los donantes se sirven de la amplia experiencia y capacidad local de la CII para canalizar sus recursos directamente a las PYME.

La Corporación utiliza este financiamiento para complementar sus productos financieros con capacitación y servicios de asesoría, lo que redundará en un mayor impacto y garantiza la sostenibilidad de los proyectos de la CII. Las contribuciones de los donantes se gestionan de forma diligente para asegurar que se utilicen eficientemente para promover el desarrollo económico y social. Forman parte esencial de la estrategia de largo plazo de la CII.

Actualmente la Corporación cuenta con un total de 8 fondos fiduciarios con países donantes y organizaciones de desarrollo por un total de US\$47 millones. Además, la CII puede acceder a fondos fiduciarios establecidos por países donantes en el BID. El financiamiento de los donantes ha ayudado a la CII a proporcionar asistencia técnica a más de 6.100 PYME de 26 países en los últimos cinco años.

La CII cuenta con una tupida red de socios estratégicos que abarcan desde cámaras de comercio e instituciones académicas hasta asociaciones de comercio exterior, agencias gubernamentales e instituciones financieras y de desarrollo para la prestación sobre el terreno de estos servicios no financieros. Estos socios locales aportan sus conocimientos especializados, ayudan a la CII a identificar a empresas que se pueden beneficiar de sus programas y apoyan las muchas actividades de asistencia técnica que organiza la CII todos los años.

Para incrementar el impacto del financiamiento de la CII, la Corporación también colabora con otras instituciones financieras que aportan recursos en forma de préstamos convertibles o subordinados. En estos casos, la CII otorga un préstamo al cliente y proporciona una parte de los fondos que se denomina Préstamo A. El monto restante, llamado Préstamo B, lo aporta la otra entidad financiera al amparo de un acuerdo con la CII. En 2013, la CII trabajó con siete instituciones y movilizó US\$88,7 millones para complementar sus propias operaciones de préstamo.



FONDO ESPAÑA-CII PARA EL DESARROLLO DE LAS PYME EN HAÍTÍ

El Fondo España-CII para el Desarrollo de las PYME en Haití cofinancia préstamos a micro, pequeñas y medianas empresas haitianas que carecen de acceso a financiamiento.

En 2013, el Fondo firmó un acuerdo con el tercer mayor banco de Haití, Banque Nationale de Crédit (BNC), para cofinanciar hasta US\$5 millones en préstamos a PYME haitianas. La CII y BNC tienen previsto cofinanciar préstamos en el marco de la iniciativa ProCredit de BNC, que tiene por objeto atender a un segmento desatendido de la economía de Haití, especialmente en zonas situadas fuera de Puerto Príncipe.



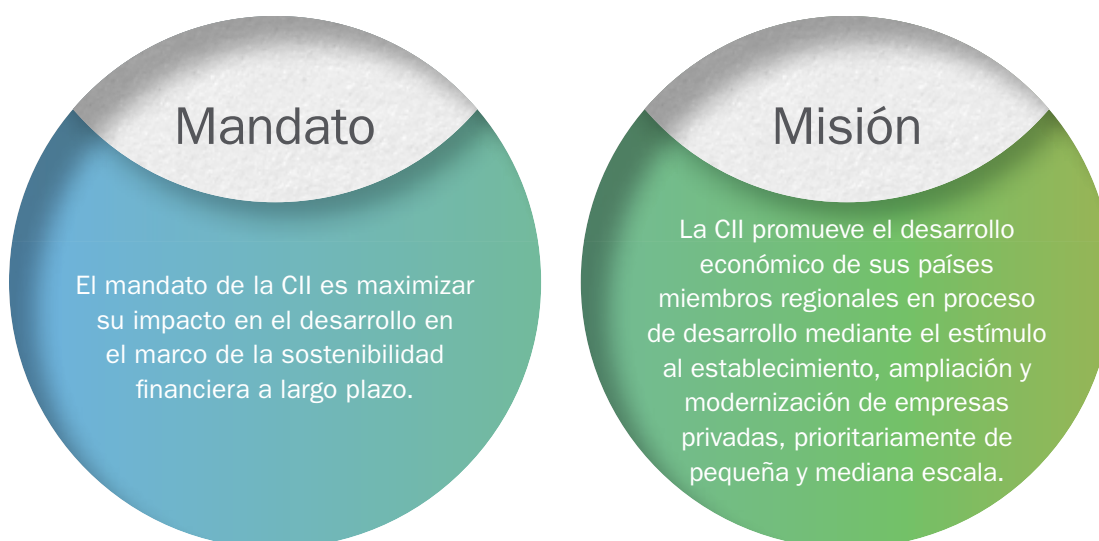
FONDO FIDUCIARIO CHINA-CII PARA INVERSIONES DE CAPITAL EN PYME

El Fondo Fiduciario China-CII para Inversiones de Capital en PYME apoya a las PYME de América Latina y el Caribe mediante inversiones de capital y cuasicapital.

En 2013 la CII aprobó US\$11,3 millones en inversiones de capital para una desarrolladora de viviendas y un fondo de inversión multisectorial. Además, la CII aprobó un total de US\$15,5 millones en deuda subordinada. El Fondo China-CII proporcionó la mitad del total de recursos para ambas operaciones.

A principios de 2013, el Fondo asignó hasta US\$2,5 millones para el nuevo producto de deuda subordinada de la CII en el marco de FINPYME *Credit*. Este nuevo producto ofrece préstamos subordinados a empresas más pequeñas sin exigir garantías reales y con períodos de gracia más prolongados, si es necesario. En 2013, la CII aprobó US\$1,5 millones en financiamiento al amparo de este programa, beneficiando a cuatro PYME de los sectores de manufactura, servicios y suministros sanitarios, distribución y venta minorista e información, comunicaciones y tecnología. La mitad de este monto lo aportó el Fondo China-CII.

NUESTRA GOBERNANZA INSTITUCIONAL



ASAMBLEA DE GOBERNADORES

Todas las facultades de la CII residen en su Asamblea de Gobernadores, compuesta por un gobernador y un gobernador suplente designados por cada país miembro. Entre las facultades de la Asamblea de Gobernadores que no se pueden delegar en el Directorio Ejecutivo se encuentran las de admitir nuevos países miembros, contratar a auditores externos, aprobar los estados financieros auditados de la CII y modificar el Convenio Constitutivo de la institución.

DIRECTORIO EJECUTIVO

El Directorio Ejecutivo es el órgano responsable de llevar a cabo las operaciones de la CII. Ejerce todas las facultades que le otorga el Convenio Constitutivo de la CII o que le delega la Asamblea de Gobernadores. El Directorio Ejecutivo

determina la organización básica de la CII, incluidos el número y las responsabilidades generales de los principales cargos administrativos y profesionales, y aprueba el presupuesto de la institución. Los trece directores ejecutivos y trece directores ejecutivos suplentes se desempeñan por períodos de tres años y representan a uno o más de los países miembros de la CII.

Componen el Comité Ejecutivo del Directorio Ejecutivo una persona que es el director o director suplente nombrado por el país miembro con el mayor número de acciones de la CII, dos personas de entre los directores que representan a los países en desarrollo de la región que son miembros de la CII y una persona de entre los directores que representan a los demás países miembros. Todos los préstamos e inversiones de la CII en empresas ubicadas en países miembros se someten a la consideración de este comité.



Gustavo López (Jefe, División de Manejo de Riesgo a.i.), Jorge Roldán (Jefe, División de Asistencia Técnica y Alianzas Estratégicas), Lori Kerr (Jefa, División de Asuntos Institucionales), Jacques Antebi (Jefe, División de Inversiones de Capital), Jorge Pacheco (Jefe, Unidad de Operaciones Especiales), Angela Miller (Jefa, División de Efectividad en el Desarrollo a.i.), Carl Muñana (Gerente General), Steven Reed (Director Gerente — Clientes), John Beckham (Jefe, División de Inversiones de Deuda), Laura Oradei-Bayz (Jefa, División de Manejo de Cartera), Gregory Da Re (Jefe, División de Estrategia e Innovación), Sarah Fandell (Asesora Jurídica), Orlando Ferreira (Director General de Operaciones).

ADMINISTRACIÓN

El presidente del BID es, *ex officio*, presidente del Directorio Ejecutivo de la CII. Preside las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto excepto para decidir en caso de empate. Puede participar en las reuniones de la Asamblea de Gobernadores, pero sin derecho a voto.

El Directorio Ejecutivo nombra al gerente general de la CII por una mayoría de cuatro quintos de la totalidad de los votos, actuando sobre la recomendación del presidente del Directorio Ejecutivo.

El gerente general de la CII es el jefe de los funcionarios ejecutivos y empleados de la institución. Bajo la dirección del Directorio Ejecutivo y la supervisión general del presidente del Directorio Ejecutivo, el gerente general conduce los negocios corrientes de la CII y, en consulta con el Directorio Ejecutivo y el presidente del Directorio Ejecutivo, es responsable de la organización, nombramiento y despido de los funcionarios ejecutivos y empleados. El gerente general puede participar en las reuniones del Directorio Ejecutivo, pero no tiene derecho a voto en tales reuniones.

El gerente general también determina la estructura operativa de la CII y puede modificarla a medida que cambian las necesidades de la organización.

PERSONAL

Para cumplir su misión de desarrollo, al 31 de diciembre de 2013 la CII cuenta con una plantilla autorizada de 110 funcionarios. Tiene 25 funcionarios destacados en 11 países de la región: Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, El Salvador, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú y Uruguay. El resto se encuentra en la sede de la CII, en Washington, D.C. Entre los funcionarios destacados en la región hay 10 oficiales de inversiones que trabajan directamente en la generación y el desarrollo de nuevos proyectos y 8 que se dedican a tiempo completo a la supervisión directa de una cartera de 228 proyectos con empresas y con instituciones financieras, incluidas las visitas anuales in situ.

El resto de la plantilla brinda apoyo a las actividades de proyectos y programas y está distribuida en diez divisiones (Asistencia Técnica y Alianzas Estratégicas, Asuntos Institucionales, Efectividad en el Desarrollo, Estrategia e Innovación, Finanzas, Inversiones de Capital, Inversiones de Deuda, Legal, Manejo de Cartera y Manejo de Riesgo) y una unidad (Operaciones Especiales).

NUEVO CÓDIGO DE ÉTICA

En 2013, la CII aprobó un nuevo Código de Ética y Conducta Profesional para sus empleados en el que se refuerzan las protecciones para los denunciantes y se mantiene la alineación con las prácticas óptimas del Grupo BID. Entre otras mejoras, el nuevo Código incluye nuevas áreas temáticas, como el uso de medios sociales. También se ofrece mejor orientación sobre cuestiones como el respeto en el lugar de trabajo y los deberes de los supervisores.

El Código establece los valores básicos de la CII y los principios que deben guiar a sus empleados. En el marco de la implementación del nuevo Código, todos los empleados de la CII deberán recibir capacitación sobre ética, y los funcionarios con responsabilidades de supervisión deberán recibir capacitación especial adicional. A partir de 2014, la CII se servirá de la Oficina de Ética del BID para implementar el nuevo Código y sus procedimientos.

HERRAMIENTAS PARA LA TRANSPARENCIA

La transparencia y la definición de responsabilidades son principios básicos de todas las actividades de la CII y sirven de fundamento para el trabajo de la CII en América Latina y el Caribe. La CII forma parte de una amplia iniciativa internacional para promover la integridad y la transparencia en las operaciones con el sector privado. En 2011, suscribió el Marco Uniforme para la Prevención y Lucha contra el Fraude y la Corrupción. Además, continúa aplicando las mejores prácticas desarrolladas con otras instituciones del sector en la última década, que incluyen una política de tolerancia cero para ciertas prácticas prohibidas. La CII también reconoce y se compromete a cumplir las decisiones de inhabilitación de los demás signatarios del acuerdo de reconocimiento mutuo de inhabilitaciones.

La CII toma las medidas apropiadas para identificar y mitigar todo riesgo de integridad y reputación y para prevenir, investigar y sancionar posibles prácticas prohibidas en sus operaciones. Estas medidas incluyen la revisión de la integridad de sus clientes y socios, el análisis del marco regulatorio del sistema bancario y financiero en los países donde opera con intermediarios financieros y el monitoreo del cumplimiento de la normativa contra el lavado de dinero por sus contrapartes.

ESTRUCTURA DE REMUNERACIÓN DEL PERSONAL DE LA CII DE LA SEDE*

Grado	Tipo de cargo	Nivel mínimo	Nivel máximo	Funcionarios en el nivel	Salario promedio/grado	Promedio beneficios†
E	Ejecutivo	US\$209.074	US\$343.866	3,8%	US\$285.536	US\$111.359
1	Gerencial	169.313	245.504	8,8	208.591	81.351
2	Gerencial	148.183	222.274	3,8	158.066	61.646
3	Técnico	123.186	197.098	16,3	136.290	53.153
4	Técnico	108.386	173.417	13,8	121.177	47.259
5	Técnico	98.748	148.121	16,3	102.978	40.162
6	Técnico	87.661	131.491	5,0	88.890	34.667
7	Técnico	77.883	116.824	10,0	86.521	33.744
8	Técnico	68.319	102.478	7,5	73.651	28.724
9	Apoyo	60.350	90.525	10,0	61.906	24.144
10	Apoyo	48.662	77.860	2,5	57.351	22.367
11	Apoyo	42.393	67.830	2,5	50.696	19.772
				100,0%		

* La remuneración del personal que trabaja en la región se calcula de acuerdo a bandas salariales locales determinadas por el BID.

† Incluye las licencias de los funcionarios, pagos de finiquito, seguros de salud y de vida y otros beneficios no salariales: viaje al país de origen, reembolso de impuestos, viaje para toma de posesión, traslado y repatriación, subsidio familiar, dotación para educación, beneficios relacionados con viajes de misión.

La remuneración de los miembros del Directorio Ejecutivo de la CII, incluidos los directores ejecutivos, los directores ejecutivos suplentes, los asesores principales y los asesores, así como el presidente del Directorio Ejecutivo, es por cuenta del BID.



Primera fila, de izquierda a derecha: Marcelo Bisogno (Uruguay), María Pérez Ribes (España), Carla Anaí Herrera (Guatemala), María González Miranda (México), Juan Carlos Echeverry (Colombia), Christian Pages (Francia)

Segunda fila, de izquierda a derecha: Gisella Berardi (Italia), Hugo Cáceres (Paraguay), Kurt Burneo Farfán (Perú), Muriel Alfonseca (República Dominicana), María Penido de Freitas (Brasil), Federico Chinchilla (Argentina)

Tercera fila, de izquierda a derecha: Alejandro Foxley Tapia (Chile), Orla Bakdal (Dinamarca), Gustavo Arnavat (Estados Unidos), Johannes Smeets (Países Bajos), Yasuhiro Atsumi (Japón), Gabriela Costa (Argentina), Antonio De Roux (Panamá), Ricardo Carneiro (Brasil), Zulfikar Ally (Guyana), Lilah Shema-Zlatokrilov (Israel)

No aparecen en la foto: Adina Bastidas (República Bolivariana de Venezuela), Xavier Eduardo Santillán (Ecuador), Marlon Ramsses Tabora (Honduras)

DIRECTORES EJECUTIVOS Y DIRECTORES EJECUTIVOS SUPLENTE

(A diciembre de 2013)	Director Ejecutivo	Director Ejecutivo Suplente
Argentina y Haití	Gabriela Costa	Federico Chinchilla
Alemania, Austria, Bélgica, Italia, Países Bajos y República Popular China	Johannes Smeets	Gisella Berardi
Bahamas, Barbados, Guyana, Jamaica y Trinidad y Tobago	Kurt Kisto	Sulfikar Ally
Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua	Carla Anaí Herrera Ramos	Marlon Ramsses Tabora M.
Brasil y Suriname	Ricardo Carneiro	
Chile y Colombia	Alejandro Foxley Tapia	Juan Echeverry
Dinamarca, Finlandia, Francia, Noruega, Suecia y Suiza	Christian Pages	Orla Bakdal
Ecuador y Perú	Kurt Burneo Farfán	Xavier Eduardo Santillán
España, Israel, Japón, Portugal y República de Corea	Yasuhiro Atsumi	Lilah Shema-Zlatokrilov
Estado Plurinacional de Bolivia, Paraguay y Uruguay	Marcelo Bisogno	Hugo Rafael Cáceres
Estados Unidos de América	Gustavo Arnavat	
México y República Dominicana	María González Miranda	Muriel Alfonseca
Panamá y República Bolivariana de Venezuela	Adina Bastidas	Antonio De Roux

INFORMACIÓN DE CONTACTO

SEDE

1350 New York Avenue, N.W.
Washington, DC 20577
Estados Unidos de América
Tel.: +1 (202) 623-3900
Fax: +1 (202) 623-3815

EN LA REGIÓN

ARGENTINA

Esmeralda 130 Piso 17
C1035ABD, Buenos Aires
Tel.: + (54 11) 4320-1864
Fax: + (54 11) 4320-1831/7

CHILE

Avda. Pedro de Valdivia 0193
Pisos 10 y 11
Providencia
Santiago
Tel.: + (562) 2431-3707/3719
Fax: + (562) 2374-2436

COLOMBIA

Carrera 7 No. 71-21
Torre B, Piso 19
Edificio Davivienda
Bogotá
Tel.: + (571) 325-7000
Fax: + (571) 325-7057

COSTA RICA

Centro Corporativo El Cedral
Edificio A. Piso 4
300 mts Este del Peaje
Autopista Próspero Fernández
Trenos Montelegre, Escazú
Apartado postal 1343-1250
San José
Tel.: + (506) 2588-8748
Fax: + (506) 2288-7028

EL SALVADOR

Edificio World Trade Center
4º Nivel
Calle El Mirador y 89 Avenida Norte
San Salvador
Tel.: + (503) 2233 8900 ext. 2201
Fax: + (503) 2233-8921

MÉXICO

Avenida Paseo de la Reforma Nº 222
Piso 11 Colonia Juárez
Delegación Cuauhtémoc
México, D.F. 06600
Tel.: + (52 55) 5141-2492

NICARAGUA

Boulevard Jean Paul Genie,
de la Rotonda Jean Paul Genie
970 mts al oeste (M/D)
Managua
Tel.: + (505) 2264-9180
Fax: + (505) 2264-9153

PANAMÁ

Avenida Samuel Lewis, Obarrio
Torre HSBC, Piso 14
Panamá
Tel.: + (507) 206-0900
Fax: + (507) 206-0999

PARAGUAY

Quesada 4616 esq. Legión Civil
Extranjera – Piso 1
Asunción
Tel.: + (595 21) 616-2320

PERÚ

Calle Dean Valdivia No. 148
Piso 10
Lima 27
Tel.: + (511) 215-7800
Fax: + (511) 442-3466

URUGUAY

Rincón 640
11.000 Montevideo
Tel.: + (598) 2915-3696
Fax: + (598) 2916-2607



MIXTO
Papel procedente de
fuentes responsables
FSC® C100555



ISSN 2075-9614

